

*L'Elan*

Bulletin de la  
Société Honoraire  
de Français  
Spring, 2010  
Vol. 37, No. 2

## 2010 International Year of Biodiversity!

Information available from the Internet at United Nations 2010; <http://www.cbd.int/2010/welcome>; additional sites

### Lettre de la Présidente

Sponsors,

Congratulations to the winners of our contests! SHF students have shown once again that they are an extremely talented group. Nine travel stipends have been funded this year, and because one of our winners will not be able to travel, all alternates will receive a stipend. There were thirty-five entries for the two levels of writing, spanning levels II-AP, and twenty-four applications for the travel stipends. Honorable Mention for levels A and B and information about an Essay Contest are found on page five.

You may want to consider using this issue of *L'Elan* in class on one of those spring days when a number of class members are absent (excused, of course), participating in music, drama, sports or other events. These entries would be fun to read in pairs or at learning stations—and to perform, without a great deal of preparation, for others in the class.

*La Semaine du Français* is scheduled for November 4-10, 2010. You will find user-friendly resources accessible on line at the AATF web site: [www.frenchteachers.org](http://www.frenchteachers.org). For our French Honorary items, click on SHF in the list under AATF Services.

Please remember to submit the end of the year report for your chapter (page 7) to Executive Secretary Todd Knox at the national office no later than June 10. Happy summering!

Sharon B. Rapp  
1817 South Blvd.  
Conway AR 72034  
Tel/Fax: 501-327-4216  
[sbrapp@conwaycorp.net](mailto:sbrapp@conwaycorp.net)

### Winners of the Travel Stipends

Matthew Baker, George Mason High School,  
Falls Church, VA. Teacher: Kent Foster  
Sponsor: Linda Johnsen

Jane Berdysheva, Niles West High School,  
Skokie, IL. Teacher: Eileen Walvoord

Michele Cantelo, Belmont High School,  
Belmont, NH. Teacher: Edith Takantjas

Sojourner Fletcher, Berwick Academy,  
South Berwick, ME. Teacher: Dana Clinton

Stephanie Godden, Henry Ford II High School,  
Sterling Heights, MI. Teacher: Marge Mandl

Seth Norris, Columbia High School,  
Columbia, MS. Teacher: Beth Pierce

Mikayla Springob, Loveland High School,  
Loveland, CO. Teacher: Toni Theisen

Tatiana Zavala, Ramona Convent Secondary  
School, Alhambra, CA. Teacher: Bertha Sevilla

### Alternates

Joshua Coyne, Wachusett Regional High School,  
Holden, MA. Teacher: Richard Monahan

Kathleen Schmitz, Dulaney High School,  
Timonium, MD. Teacher: Margaret  
(Peggy) Garbooshian-Kopp

Ricky Stewart, Plainfield East High School,  
Plainfield, IL. Teacher: Elaine Diveley

# Creative Writing Contest

## Catégorie A (Niveaux I-III)

### Poème

Quand les rois gouvernaient encore la France  
Le Louvre regardait Paris  
Et les habitants de Paris regardaient le Louvre  
Un joli palais  
Et à l'intérieur étaient de belles choses

Quand les rois gouvernaient encore la France  
Le Louvre était pour les rois et les reines  
Pas pour le peuple  
Parce que le Louvre était beau  
Et les rois ne croyaient pas que les gens étaient beaux

Quand les rois gouvernaient encore la France  
Le Louvre était une maison seulement pour les riches  
Et les belles choses à l'intérieur du palais  
Étaient pour les personnes qui étaient riches  
Également  
Parce que le peuple n'était pas important

Maintenant que le peuple gouverne la France  
Le Louvre regarde Paris  
Et le monde regarde le Louvre  
Un beau bâtiment toujours  
Mais maintenant beau pour tout le monde

Maintenant que le peuple gouverne la France  
Le Louvre est pour les gens  
Pour toutes les personnes  
Et pour toutes les cultures  
Parce que maintenant toutes les personnes importent

Maintenant, que le peuple gouverne la France  
Les pyramides du Louvre indiquent que la beauté  
N'est pas uniquement dans le passé,  
mais également dans le présent  
Et le Louvre a toujours le passé  
Mais maintenant le Louvre a le futur aussi

Si le Louvre est pour tous les gens  
Et toutes les cultures  
Le Louvre doit avoir le passé  
Mais le Louvre doit avoir le présent également  
Parce que le présent est pour tout le monde.

Michaela Thurston, Chaparral High School,  
Parker, CO. Teacher : Florence Schranz

### Cher Journal

C'est le troisième mois que j'étudie l'art à Paris. J'adore ça ! Mais ce matin, ma nouvelle copine Céline et moi,

nous avons eu une discussion au sujet du musée du Louvre. Nous adorons l'art, mais nous sommes en désaccord sur les trois pyramides que l'architecte I. M. Pei a construites devant l'entrée. C'est très moderne. Céline déteste les pyramides.

Elle a dit « C'est trop moche. C'est une mauvaise addition au musée. La façade est élégante et ancienne mais les pyramides sont nouvelles et affreuses ! »

J'ai répondu, « Non, pas du tout ! Moi, j'aime la diversité ! Penses-y ! Les pyramides sont très pratiques ! L'achat des billets est plus facile et efficace. C'est nécessaire pour les huit mille touristes par an ! C'est très utile. En plus, c'est une addition à la splendeur de la France ! »

Elle a répondu, « J'aime aussi la diversité, mais ces pyramides sont ridicules ! »

« Tu parles ! » J'ai dit.

« Non ! Fais-moi confiance ! » Elle a répondu, « J'habite près du Louvre et quand je me lève, la première chose que je vois c'est ces pyramides vulgaires ! Ça brille et c'est embêtant ! » Elle a dit.

« Mais tu n'as pas de rideaux ? » J'ai répondu.

« Ça ne va pas, non ? » Elle a crié, « ces pyramides sont tape-à-l'œil ! »

« Mais tu te prends pour qui ? L'union du classique et du nouveau c'est très original. L'architecture moderne et sophistiquée est très populaire aux États-Unis. »

« Oh non ! L'art moderne est incomparable à l'art classique. Je ne veux pas la destruction de ma culture ! »

Alors J'ai dit, « C'est insupportable, à la fin ! Tu es insensée ! Le cours d'histoire de l'art commence dans quelques minutes, Allons-y ! »

Quelle journée bizarre !

Jaimie DiBernardo, Academy of the Holy Angels,  
Demarest, NJ. Teacher : Samira Mady

### Une Jeune Fille Française

vs.

### Une Jeune Fille Américaine

Si j'étais une jeune fille française, je penserais que la nouvelle architecture n'était pas terrible. Oui, la pyramide n'est pas ancienne comme le musée, mais I.M. Pei donne au Louvre quelque chose de spécial. Le Louvre n'est pas seulement un musée maintenant, c'est un musée avec beaucoup de culture des différents siècles—18<sup>e</sup> de 20<sup>e</sup>. J'admirerais ces pyramides. La lucarne n'est pas complètement nécessaire, mais c'est tellement beau. Avec cette addition, Le Louvre est plus magnifique que tous les autres musées de Paris. Les touristes vont penser que la construction est encore une autre destruction de la culture française de jadis. Il y aura aussi des touristes qui aiment l'addition et qui pensent que c'est splendide et fantastique.

Comme une jeune américaine, je pense que les pyramides sont super et grandes. Je peux admirer ces pyramides comme peuvent les Français. J'aime beaucoup la lucarne, c'est incroyable ! La modernisation la plus récente du Louvre est une idée différente et nouvelle. Pour les touristes, les pyramides ne sont pas comme l'architecture de leurs pays, alors c'est très intéressant pour eux. En addition, il y a aussi des boutiques où ils peuvent acheter quelque chose pour leur famille.

Molly Vaughan, Ponderosa High School,  
Parker, CO. Teacher : Sunny Kruschwitz

### Conversation

Christine : Bonjour François ! Qu'est-ce que vous faites ?  
François : J'étudiais à la bibliothèque. Et toi ? Que faites-vous ?

Christine : J'ai fait une visite au Louvre ! Les pyramides et l'art sont très magnifiques !

François : Je n'admire pas les pyramides. Je pense qu'elles sont superflues et inutiles. Les pyramides ne sont ni esthétiques ni pratiques.

Christine : C'est vrai ? Je crois qu'I.M. Pei était un génie ! Les pyramides sont une addition ravissante à la splendeur du Louvre. I.M. Pei combine le passé, le présent, et le futur pour former un chef-d'œuvre !

François : Mais, c'était sous la direction de François Mitterrand que les pyramides sont construites.

Christine : Oui, mais je pense toujours I.M. Pei était le vrai génie. Vous ne pouvez pas aimer le style d'I.M. Pei ou François Mitterrand, mais beaucoup d'américains l'aiment.

François : Beaucoup de français regardent la nouvelle cour comme encore une autre destruction de la culture française de jadis.

Christine : J'apprécie votre opinion, mais je ne suis pas d'accord avec vous.

François : D'accord. Voulez-vous aller au musée d'Orsay ?

Christine : Oui ! On y va !

Danielle Laferriere, Ponderosa High School,  
Parker, CO. Teacher : Sunny Kruschwitz

Jadis, la France conservait beaucoup de culture française. Comme une jeune française, je voyais la vieille architecture pendant ma vie entière. L'addition de la nouvelle entrée au Louvre est par contraste avec l'original structure du musée. Beaucoup de Français n'aiment pas la modernisation du Louvre mais je pense que c'est nécessaire pour l'amélioration de ce musée. La culture française de jadis est très belle mais c'est le temps pour la France d'entrer dans le moderne âge. La beauté du passé sera toujours rester en France et la construction de l'avenir ne sera pas mauvaise.

Les pyramides créées par I.M. Pei sont magnifiques à mes yeux. Ces pyramides ont attiré un grand nombre de personnes au Louvre et en France, en général. L'économie et le tourisme font du bien aux changements. Aussi, le Louvre présente maintenant une combinaison de l'antiquité et la modernité. Avec tous les aspects, le Louvre attire une variété des personnes aux portes. Simplement l'introduction des pyramides augmentait le tourisme substantiel. Je pense que les Américains regardent la nouvelle cour comme une addition à sa splendeur, comme les jeunes français. La nouvelle cour ajoute la culture moderne à la culture française. Les pyramides servent comme un rapport entre la France et le monde.

Victoria Wiseman, Nazareth Academy High School,  
Philadelphia, PA. Teacher : Mary Jane Durkin

Cher Etienne,  
J'ai visité Paris décembre dernier. Je suis allé à la Tour Eiffel et au Louvre. Le Louvre, c'est mon monument favori ! J'y ai vu l'art de Leonard da Vinci et de Claude Monet. En face du Louvre, j'ai aussi vu les pyramides. A mon avis, cette modernisation du Louvre n'était pas nécessaire. En fait, elle a ruiné sa beauté classique. Les pyramides ne sont pas une bonne addition à l'architecture du musée qui représente l'art classique français. C'est même une destruction de la culture française. Les sculptures et les tableaux du Louvre sont très beaux. Par contre, les pyramides en verre sont horribles ! On pourrait croire que les magasins américains ne veulent pas acheter des souvenirs dans des magasins américains. Ils voudraient visiter les magasins français ! C'est exaspérant pour moi ! Qu'est-ce que tu en penses ? A bientôt !

Amicalement, Caroline

Chère Caroline,  
Il est vrai que le « look » du Louvre a beaucoup changé avec la construction des pyramides. Mais je pense que l'amélioration de notre musée célèbre n'était pas mauvaise du tout. Les nouveaux magasins sont bons pour l'économie. Et puis, les jeunes français aiment les pyramides devant la façade du Louvre. C'est moderne et c'est pratique. Je ne pense pas qu'elles soient horribles. C'est chic et original. C'est même spectaculaire ! En plus, les magasins sont bons pour la culture parce que les jeunes français y achètent des produits américains. C'est une interaction importante entre la France et les Etats-Unis. Quand je vais te rendre visite aux Etats-Unis pendant l'été, je serai très heureux de voir des magasins français à New York City. Ce sera chouette !

Amicalement, Etienne

Caroline Hroncich, Academy of the Holy Angels,  
Demarest, NJ. Teacher : Samira Mady

## Catégorie B (Niveaux IV-VI)

### Dialogue Poétique : Réflexions Sur Le Louvre

« Le Louvre, monument classé historique  
Ancienne palais royale, musée magnifique :  
Je pense que ça vaut la peine  
Du long voyage, dit l'américaine.  
Et ce n'est pas seulement pour les exhibitions  
Que j'ai hâte : ce genre historique  
N'existe pas en Amérique –  
Ce bâtiment même  
Existait depuis cinq cents années  
Quand les Etats-Unis furent nées ! »

« Ah, dit la française, c'est possible :  
En valeur historique il n'est pas terrible  
Les extérieurs majestueux, le jardin relaxant  
Les intérieurs sont eux-aussi très intéressants.  
Mais c'est vrai que la modernité  
Elle aussi, a fait du progrès ;  
On y trouve parking, centre commercial  
Et l'entrée fameuse d'I. M. Pei :  
Le laid parking qui était la cour d'avant,  
Était bien moins attirant et éclairé. »

« Progrès, dis-tu, de cette monstruosité ?  
La structure est prodigieuse mais,  
Elle ne scintille pas à sa place :  
Ces six cent soixante six carreaux de glace  
N'ont ici aucune utilité. »

« Pas de tout : chaque jour la pyramide,  
Cette lucarne entrée, accueille une myriade  
De gens de tous les coins du monde.  
D'ailleurs, elle est bien plus commode  
Que les bouchées entrées d'avant. »

« Le reste, ça va : c'est au sous sol qu'on trouve  
Parking et autres aménagements.  
Et comme ce n'est pas mon pays,  
Je n'en saurais pas des problèmes d'avant ;  
Mais j'insiste : la pyramide fait un désagréable  
contraste. »

« Au contraire, je dirai toujours  
Que cette pyramide est belle :  
Ainsi que d'être utile,  
Elle marie avec l'histoire la modernité ;  
Et ça, c'est la recette pour la paix. »

Athéna Patterson-Orazem, Eastside High School,  
Gainesville, FL. Teacher : Patricia Killian

Les pyramides en verre devant le Louvre sont  
une construction moderne. Je crois qu'elles devraient

être appréciées pour leur beauté. Quelques personnes estiment que ces pyramides sont inutiles et elles diminuent la valeur traditionnelle du Louvre. Je suis en désaccord. Le changement permet aux gens de s'épanouir et d'éprouver de nouvelles sensations chaque jour. S'il n'y avait pas de changement, nous vivrions des vies très ennuyeuses. Ces pyramides uniques devraient être appréciées et être regardées avec une perspective positive. Nous ne pouvons pas avoir peur du changement mais nous devons apprendre à l'accepter et le laisser nous mener à un futur plus réussi et plus extraordinaire. A mon avis, les pyramides devant le Louvre symbolisent la beauté de notre société moderne. Ce désaccord peut être lié à l'expression généralement connue : « fais de nouveaux amis, mais garde les vieux, les uns sont en argent et les autres sont en or. » Le Louvre sera toujours aimé et apprécié mais nous devons respecter les pyramides en verre avec la même attitude. Les deux architectures font du Louvre, dans son ensemble, un beau monument historique. Les pyramides modernes en verre mettent en évidence bien plus la beauté classique du Louvre.

Elizabeth Kowalski, Academy of the Holy Angels,  
Demarest, NJ. Teacher : Samira Mady

### Je Suis Les Pyramides du Louvre

Les vieilles personnes me regardent  
Quelques-unes pleurent  
Quelques-unes me maudissent  
Je dis que je suis l'avenir  
Mais elles restent tristes

Les jeunes me regardent  
Quelques-uns sourient  
Quelques-uns m'adorent  
Je dis que je suis l'avenir  
Et ils me visitent encore

Les Américains m'ont regardé  
Quelques-uns m'ont aimé  
Quelques-uns de moi ont ri  
J'ai dit que je suis l'avenir  
Et davantage m'ont compris

Les Français me regardent  
Beaucoup me voient  
Beaucoup peuvent saisir  
Que bien que je sois l'avenir  
Il y a un long chemin à parcourir

Christian Riley, Chaparral High School,  
Parker, CO. Teacher : Florence Schranz

(Catégorie B continué aux pages 5-6)

En 1889 Gustave Eiffel a révélé son monument qui allait être l'entrée pour l'Exposition Universelle, et tous les Français étaient choqués. Ils pensaient que ce monument c'était une horreur qui allait détruire la réputation de la ville de Paris. De la même façon, beaucoup de Français ont vu les pyramides du Louvre conçues par I. M. Pei comme des bâtiments qui bouleversaient l'ancienne architecture du palais. Toutefois, la Tour Eiffel et les pyramides sont maintenant parmi les monuments les plus renommés de Paris.

Comme jeune Américaine, ma devise est « Acceptez tout changement ». Je pense qu'il est important d'avoir de nouveaux agrandissements parce que ces changements indiquent le développement d'une culture. Ces pyramides attirent beaucoup de touristes qui s'intéressent à voir une nouvelle attraction. Cet afflux de touristes améliore l'économie et l'aide à croître. Moi, je crois que les pyramides sont majestueuses, et elles présentent un élément rafraîchissant au Louvre. Au début, les pyramides étonnent les visiteurs, mais en fait, vues ensemble, les pyramides ajoutent à la grandeur du Louvre.

Une jeune Française peut partager cet avis parce que les jeunes sont généralement plus tolérants que les adultes. Après avoir vécu dans une ville ancienne avec de l'architecture du 18<sup>e</sup> siècle et avant, les Français doivent estimer que les pyramides sont comme une bouffée d'air frais. Elles représentent un symbole de la juxtaposition du moderne avec l'ancien dans la cour du Louvre.

Jane Chen, Plano Senior High School,  
Plano, TX. Teacher : Aleta Jo Lubbers

Il  
était  
une fois,  
les rois de  
France et les  
coutumes des  
Français constituaient  
les points de repère  
pour le reste du monde.

Comme une jeune Américaine,  
je rêve des anciens contes que le  
jeune pays où j'habite manque à cause  
de sa naissance récente. Il est nécessaire  
que la noblesse du passé soit conservée.  
Actuellement, le Louvre sert comme refuge  
pour les meilleurs moments dans l'histoire de  
France. L'histoire des bâtiments qui construisent  
le musée, sont eux-mêmes, une partie de l'histoire  
française. Pendant les années, le site du Louvre a  
beaucoup changé. À l'instar de chaque changement,  
une nouvelle époque de l'histoire française a été  
marquée. Pourtant, je n'aime pas les pyramides.

Quand on pense à l'Égypte, on imagine immédiatement les pyramides. Ce dont nous souvenons de nos leçons de l'histoire française c'est la grandeur de Napoléon, de Louis XIV, de Philippe XI, et les autres rois. Du perspectif d'une jeune Française, la modernisation n'est guère quelque chose de mauvais, mais quand le progrès efface les mémoires des temps passés, il y a un problème. Les pyramides n'ont rien à faire avec l'histoire française. Dans un monde qui tourne autour de la globalisation, je pense que l'identité des pays est en jeu. Étant donné que les pyramides n'ont rien à faire avec la culture française de jadis, elles sont une abomination. Quand je les vois, je ne vois aucun vestige de la vie française. Bien qu'elles soient bonnes pour le tourisme, elles sont mauvaises pour le patrimoine français.

Hayley Hughes, Wesleyan School,  
Norcross, GA. Teacher : Jo-Ann McCauley

=====

### Creative Writing

=====

Honorable Mention, Catégorie A  
Demiona Fox, Edison High School,  
Milan, OH. Teacher : Anne Naugle

Solena Nehme, Academy of the Holy Angels,  
Demarest, NJ. Teacher : Samira Mady

Samantha Presmy, Union High School,  
Union, NJ. Teacher : Kimberlee Safranek

Honorable Mention, Catégorie B  
Annamarie Everman, Nazareth Academy HS,  
Philadelphia, PA. Teacher : Mary Jane Durkin

Emily Leber, Edison High School,  
Milan, OH. Teacher : Anne Naugle

Magdalena Sudibjo, Mount Saint Mary Academy,  
Little Rock, AR. Teacher : Sue Mistic

=====

### ACTFL / Travel for Teens

#### Essay Contest

=====

[actfl.org / travelforteens.com](http://actfl.org/travelforteens.com)

World language students in grades 7-12 are invited to participate in an essay contest with the goal of increasing knowledge and understanding on the importance of worldwide friendship. Complete contest rules can be found at the web sites listed above. The winner receives a free community service trip to the Cinque Terre region, on the rugged coast of the Italian Riviera, to participate in a meaningful community service project, then explore the splendors of Rome, Sorrento and the Amalfi Coast.

## Les Pyramides

La cour,  
La grande pyramide,  
Les plus petites pyramides,  
Les quatre pyramides de verre,

Regarder  
Par la vitre : le ciel  
Regarder par la vitre : Le Louvre,  
Moi, je suis française, j'aime les pyramides de Pei,  
Depuis l'extérieur du Louvre, quatre corps mènent les gens à l'intérieur...

Mais...  
De plus en plus,  
Aujourd'hui le tourisme  
La modernisation et l'esthétisme  
Sont les plus importantes idées d'un chef-d'œuvre,  
Ce sont celles auxquelles les personnes pensent quand elles les regardent.

Pour moi  
Qui suis française,  
Ils sont absolument magnifiques  
Ces quatre corps, ces quatre pyramides,  
Une transition au Louvre, à l'art du monde, à la France,  
Elles sont importantes pour ma culture : l'ancien et le moderne,  
Une partie de l'histoire est née en dehors du Louvre, dans le Louvre, grâce au Louvre  
Une autre partie de l'histoire est née en dehors des pyramides, dans les pyramides, grâce aux pyramides.

Laurelle Turner, Chaparral High School,  
Parker, CO. Teacher : Florence Schranz

Additional information: [www.greatbuildings.com/buildings/Pyramide\\_du\\_Louvre](http://www.greatbuildings.com/buildings/Pyramide_du_Louvre); [wikipedia.org](http://wikipedia.org); i. m. pei louvre

Société Honoraire de Français

Annual Report for the School Year 2009-2010

(form may be copied)

Name of School \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Town/State/Zip \_\_\_\_\_

Chapter Number \_\_\_\_\_ Name of SHF Sponsor(s) \_\_\_\_\_

Enrollment in school \_\_\_\_\_; in French program \_\_\_\_\_; in SHF chapter \_\_\_\_\_

Check if the information on the address label is **NOT** correct and indicate any corrections and/or additions which should be made for the 2010-2011 school year.

Check if induction was held this year.      → → →       \_\_\_\_\_ Number of inductees

Check if NO induction was held this year.

Check if SHF is purely honorary, *i.e.* NO activities.

Check if your chapter sponsored activities last year. Please describe your most successful one(s) to be shared with other sponsors in a future issue of *L'Elan*.

Club Activity:

National French Week (or Discover Languages Month) Activity:

Suggestions for the Executive Council:

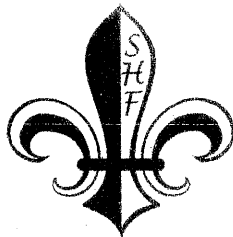
Postmark by June 10, 2010, to:

H. Todd Knox, Exec. Sec. SHF

500 Montaigne Drive

Lafayette, LA 72506-6308

\_\_\_\_\_  
(Sponsor Signature)



H. Todd Knox, Exec. Secretary  
 Sharon B. Rapp, Editor *L'Elan*  
 Société Honoraire de Français  
 500 Montaigne Drive  
 Lafayette, LA 70506-6308

PRST STD  
 US POSTAGE  
 PAID

CONWAY, AR  
 PERMIT # 17

Recipients of *L'Elan* can help SHF by updating addresses. Please see form on page 7. Merci!

*L'Elan* is a nonprofit publication of the Société Honoraire de Français which operates under the auspices of the American Association of Teachers of French. It is published in the fall and spring as a service to its members and sponsors and other world language professionals. Readers are encouraged to send items of interest to: Sharon B. Rapp, Editor *L'Elan*, 1817 South Blvd., Conway, AR 72034-6205. Items may also be faxed to 501-327-4216 (prior notice). Deadline for the fall issue is September 10, 2010.

**Lettres et chiffres**

H. Todd Knox, Exec. Sec. SHF  
 500 Montaigne Drive  
 Lafayette, LA 70506-6308  
 Tel/Fax: 337-984-6118  
 E-mail: htk0718@louisiana.edu  
 AATF Web Site: [www.frenchteachers.org](http://www.frenchteachers.org)  
 (Click on Société Honoraire de Français)

**Attending AATF in Philadelphia?**

Check the conference program or on line at the Web Site above for a possible meeting / breakfast for SHF sponsors.

**Inside this issue:**

Annual Report Form .....	7
Concours - Creative Writing	
Niveau A .....	2-3
Niveau B .....	4-6
Honorable Mention .....	5
Concours – Travel Awards .....	1
Alternates .....	1
Lettre de la Présidente .....	1
Lettres et chiffres .....	8